

地域観光資源の中国語解説文作成のための事例集
地域観光資源の多言語解説整備支援事業

観光庁
令和4年3月版

■ 本事例集について

本事例集は、令和2年度に実施した「地域観光資源の多言語解説整備支援事業」で作成した英語解説文を元に、中国語圏旅行者の興味関心を追記等した上で、作成した24地域の中国語解説文(簡体字・台湾向け繁体字)を掲載したデータベースである。どのような中国語解説文が中国語圏旅行者にとって魅力的な解説文であるのか、本事業の全事例を紹介するものである。

■ 使用参考例

- 中国語解説文を整備するにあたり、どのような事項を盛り込むことが、中国語圏旅行者にとって分かりやすく、興味関心を惹くのかを把握する。
- 整備媒体や地域の特徴に合わせて、どのような文体を用いたほうが、中国語圏旅行者にとって読みやすく分かりやすいかを把握する。

■ 事例集の使い方

- 地域別整備対象物一覧

各地域の解説文の冒頭に、本事業で作成した解説文の一覧が表示されている。

地域番号

観光資源所有者や自治体を表す

想定媒体

各解説文が予定している媒体

解説文一覧

本事業で作成した解説文一覧

解説文番号

次ページ以降の解説文を検索する際に利用できる

地域番号	009	協議会名	八幡市多言語解説整備推進協議会	
解説文番号	スポット名(タイトル)	中国語文字数	想定媒体	
009-001	石清水八幡宮と男山	370	看板	
009-002	石清水八幡宮と男山	870	WEB	
009-003	石清水八幡宮の御祭神と歴史	355	看板	
009-004	石清水八幡宮の御祭神と歴史	550	WEB	
009-005	本社	310	看板	
009-006	本社	735	WEB	
009-007	摂社と末社	305	看板	
009-008	石清水八幡宮の摂社と末社	470	WEB	
009-009	石清水八幡宮の石灯籠	335	WEB	
009-010	五輪塔(航海記念塔)	295	看板	
009-011	五輪塔(航海記念塔)	480	WEB	
009-012	石清水社と石清水井	300	看板	
009-013	石清水社と石清水井	330	WEB	
009-014	エジソン記念碑	295	看板	
009-015	エジソン記念碑	520	WEB	
009-016	松花堂庭園と美術館	300	看板	
009-017	松花堂庭園と美術館	650	WEB	
009-018①	名勝庭園と松花堂昭乗	290	看板	
009-018②	名勝庭園と松花堂昭乗	500	WEB	
009-019	草庵「松花堂」	275	WEB	
009-020	泉坊書院	270	WEB	

文字数

各解説文の中国語簡体字のおおよその文字数

■ 事例集の使い方

・地域別解説文全文

本事業で作成した中国語解説文(簡体字と台湾繁体字)及び日本語仮訳の全文。

